BEILAGE DER TAGESZEITUNG NEUES DEUTSCHLAND

# **Aktiv** im Alter

# Männer halten sich anders fit als Frauen

Fitness gegen Alterung war lange nur ein weibliches Thema

Von Ole Hummrich

Jugendliche Schönheit und Gesundheit bis ins hohe Alter - das ist der ureigenste Wunsch eines jeden Menschen seit Menschengedenken. Die moderne Medizin lässt uns älter werden, doch mit der Gesundheit klappt es nur selten. Anti-Aging-Spezialisten forschen intensiv an Methoden und Mitteln, um die Menschen beiderlei Geschlechts länger jung zu

Ob Männlein oder Weiblein: Wir alle werden alt und können den Alterungsprozess allenfalls hinauszögern, jedoch nicht verhindern. Die Frage ist allein, mit welchen Methoden rungserscheinungen aufhalten haften Traum nach ewiger Ju- Männer« (Thieme Verlag). Weiblichkeit. gend hat man sich hingegen Oder einfach ausgedrückt:



oder Mitteln sich gewisse Alte- Viele Studios haben spezielle Angebote für Senioren.

lassen und ob sich diese sich sagt Professor Dr. med. Gün- rund sieben Jahren Differenz Beweglichkeit. geschlechtsspezifisch unter- ther Jacobi, Mitherausgeber eine deutliche geringer Lescheiden. Von dem märchen- des Fachbuchs »Anti-Aging für benserwartung als die holde

verabschiedet. Moderne For- Nicht nur lange leben, sondern wartungen könnten an unter- sonst, wird man fragen, denn Stress und Ausbildung. Es den Organismus nur einen Mann noch ein Verleugner: mulierungen klingen sachli- auch lange eigenständig leben, schiedliche Lebensstile der schließlich werden die Hormo- kommt also auf vielerlei Fakcher: »Anti-Aging meint das ist das Ziel. Dass es hier ge- Geschlechter geknüpft sein. Im ne für die Ausbildung der ge- toren und den Lebensstil ins- beit in die Knochen zu inves- te Frau bei uns Vorsorgeunter-Bestreben, funktionstüchtig – schlechtsspezifische Unter- Fitness-Studio ist es heute viel- schlechtlichen Unterschiede gesamt an, die den Alterungs- tieren, nämlich das Ausmaß suchungen genutzt hat, war es vielleicht sogar gesund - und schiede gibt, sagt schon die fach immer noch zu beobach- und den gesamten Alterungs- prozess beeinflussen. sozial kompetent zu bleiben«, Statistik: Männer haben mit ten, dass die Männer eher für prozess verantwortlich ge- Durch mehr Bewegung lässt diesen Belastungsreiz ver- sechste.«

um ihre körperliche Fitness pensieren. So können sich für das Anti-Aging zu leisten. sen, während Frauen die Ge- Alterung aufzeigen können.« den von Risikofaktoren wie Al-Doch gerade für Frauen ist es sichtsfalten gern insgesamt wichtig, auch die Muskulatur verbannt sehen wollen. Bei der mus benötigt zur Erhaltung geht es im Alter auch um die vor allem im Alter zu trainie- Nase und den Ohren, die im entscheidender Funktionen psychische Stabilität. »Die psyren. Denn Frauen haben nicht Alter um bis zu einen halben und um nicht vorzeitig zu Al- chomentale Medizin wurde nur weniger Muskelmasse als Zentimeter beziehungsweise tern ausreichend Belastung. bislang total unterbewertet«, Männer, sondern bauen sie im sogar bis zu anderthalb Zen- Das wusste schon Hippokrates: sagt Dr. Angelika Hartmann, Alter auch schneller ab. Eine timeter länger werden, ist der »Alle Teile des Körpers, wel- Anti-Aging-Ärztin und Fitness ausreichende Muskulatur ist Eingriff schon aufwändiger. jedoch gerade im Alter von Be- Wer nicht nur etwas für sei- den dadurch gesund und al- tiken, die belegen, dass Stress deutung, um die Gelenke zu ne äußere Gesundheit im Alter tern langsam, wenn sie maß- genau so gefährlich ist wie Ketschützen und den Stütz- und tun möchte, sollte dagegen voll genutzt und durch Arbeit, tenrauchen.« Dr. Hartmann Bewegungsapparat aufrecht- früher und mit anderen Mit- an die jeder Teil gewöhnt ist, plädiert für eine Rückkehr zu zuerhalten. Zur Sturzprophy- teln ansetzen. Prof. Jacobi trainiert werden. Unbean- den inneren Werten: »Es zählt laxe dient im Wesentlichen die nennt sieben Einflussgrößen, sprucht und untätig belassen, am Ende nicht, wie groß das Muskulatur, erst danach die maßgeblich über die Ge- jedoch, werden sie krankheits- Auto war, das Sie gefahren hakommt die Koordination und sundheit und das Wohlbefin- anfällig, fehlerhaft im Wachs- ben, sondern wie viel Sie ge-

Die Ursache des weiblichen scheiden: Muskelschwunds in der zwei- Körpergewicht, Alkoholkonten Lebenshälfte soll in den sum, Bewegung, Partner- die Bewegung nicht ersetzen. tern regelmäßige Vorsorgeun-Unterschiedliche Lebenser- Hormonen liegen. Worin auch schaft,

macht. Weil die Östrogenpro- sich eine Reihe von Krankhei- kümmert der Bewegungsappaduktion bei den Frauen auf- ten vorbeugen, vor allem Herz- rat ganz unabhängig vom Algrund der Menopause rückläu- Kreislauf-Erkrankungen. che Ernährung.

aus der Nahrung nicht mehr so gezeigt, dass körperliche Akti- 40-minütiges Training drei bis gut in Muskelmasse umwan- vität Menschen vor einem Tod vier Mal pro Woche bei einer deln. Experten empfehlen da- an Herz-Kreislauf-Erkrankun- Belastungsgrenze von 50 bis her insbesondere Frauen im gen schützt«, sagt Prof. Löll- 70 Prozent. Hinzukommen Alter neben sportlicher Aktivigen, »die Summe aller positische die alltägliche Bewegung tät eine besonders eiweißrei- ven Effekte der körperlichen beim zu Fuß gehen und Trep-Bestimmte – von Mann zu lich die biologische Alterung.« Ehrgeiz sei eher schädlich. Frau unterschiedliche – kör- Selbst vor Krebs in Brust, Personen über 35 Jahre sollten das Muskeltraining zuständig perliche Veränderung sind im Dickdarm und Prostata soll sich vor Aufnahme des Traisind, während die Frauen das Alter einfach natürlich und al- Bewegung schützen. »Kein nings von einem Sportarzt un-Kardiotraining bevorzugen, lenfalls chirurgisch zu kom- anderes Verfahren, keine Me- tersuchen lassen. dikamente oder Heilweisen Neben der körperlichen Geund Gesundheit zu erhalten Männer ihre Tränensäcke und haben eine annähernd ver- sundheit, die maßgeblich von und damit auch einen Beitrag das Doppelkinn entfernen las- gleichbare Verzögerung der der Bewegung und dem Mei-

ter. Als optimale Bewegung fig ist, können sie das Protein »Über dreißig Studien haben empfiehlt der Arzt ein 30- bis Aktivität verzögert nachweis- pen steigen. Übertriebener

Der menschliche Organis- kohol und Nikotin abhängt, che eine Funktion haben, wer- Lehrerin, »dabei gibt es Statisden älterer Menschen ent- tum und altern schnell.« Die liebt haben und wie viel Sie ge-Tabakabstinenz, Einnahme von Hormonen oder liebt worden sind.« Und sie Kalzium für die Knochen kann empfiehlt beiden Geschlech-Konfliktfähigkeit, Dr. Schmitt-Holm: »Es gibt für tersuchungen. »Hier ist der Grund, Energie und Aufbauar- Während 2005 etwa jede zweikörperlicher Belastung. Ohne bei den Männern nur jeder

# **Ganzheitliche Wassergymnastik** als idealer Seniorensport

Horst Dantzer bildet Aqua-Qigong-Trainer aus

Qigong, diese chinesische »Sportart« mit den langsamen Bewegungen und Atemübungen, Sport- und Fitness-Studios etabliert. Qigong im Wasser (Aqua Qigong) ist dagegen noch recht neu. Dabei ist Wasser das ideale Element, um die Qigong-Übungen besonders geschmeidig auszufüh-

Bei Horst Dantzer heißt das Bewegung in Einklang zu brinasiatische Training im nassen gen. Diese Kurse sind als Präsergymnastik«. Horst Dantzer von den Krankenkassen geförist 73 Jahre alt und hat gerade dert werden. Die andere Teil-Kreislauf-Kranke und ortho- schmerzhaften Bewegungspädisch Geschädigte gefeiert. einschränkungen durch Ske-Bereits seit vierzig Jahren ar- lettschädigung oder Arthrose, beitet Dantzer als Sport- und aber auch Krebspatienten. Der Schwimmlehrer. Seit fünfzehn Altersdurchschnitt in seinen Jahren hat er Erfahrung mit Gruppen liegt bei etwa 50 Jahasiatischen Sportarten, zehn ren. Die Altersspanne bei den Jahre schon lehrt er Wasser- Teilnehmern reicht allerdings ANZEIGE gymnastik und seit nunmehr von 28 bis 88 Jahren. »Insbesechs Jahren ist Qigong im sondere durch die Atemschu-Wasser sein Spezialgebiet.

aus Wassergymnastik, Qigong rundum wohl«, sagt Horst und Schwimmunterricht, die Dantzer, »sie können dadurch das »Konzept Dantzer« aus- auch besser atmen und sogar macht. »Qigong-Kurse mag es besser singen.« Die meisten viele geben«, sagt Dantzer, Teilnehmer sind dauerhaft aber die Verbindung, die ich und schon länger als fünf Jahre anbiete, ist einzigartig.« Wah- bei ihm. Derzeit trainiert Dantrend bei herkömmlicher Was- zer sechs Gruppen mit je rund sergymnastik der Oberkörper fünfzehn Teilnehmern. meist an der Luft ist, ist bei Dantzer der ganze Körper im Wassergymnastik-Übungen Übungen werden mit Musik kraul- und das Rückenkraul-

nicht. Ideal ist eine Wasser- physiologisch

schen ist ein ganzheitliches die richtige Atmung und die Wasser-Fitnessprogramm,

geht es darum, Atmung und lung fühlen sich meine Teil-Dabei ist es die Kombination nehmer nach dem Training

Neben den Qigong- und Wasser, manchmal sogar der legt Horst Dantzer Wert auf Kopf, um die Ausatmung unter richtiges Schwimmen. Im Vor-Wasser zu trainieren. Einige dergrund stehen das Brust-

Von Hagen Hellwig begleitet, die meisten aber schwimmen. »Das sind die temperatur von 32 Grad. »Qi- Schwimmarten«, sagt Dantzer, gong ist auch ein guter Einstieg »doch rund 60 Prozent der älin asiatische Heilkünste«, teren Erwachsenen können richtig Ziel des asiatischen Wasser- schwimmen.« Voraussetzung trainings für gesunde Men- für richtiges Schwimmen ist richtige Haltung. »Viele Meninsbesondere die Prävention schen haben am Anfang schon Herz-Kreislauf-Erkran- ein Problem, im Wasser in die kungen. Schwerpunktmäßig Rückenlage zu kommen«, weiß Dantzer.

Horst Dantzer will auch anderen Trainern ermöglichen. Element »ganzheitliche Was- vention anerkannt und können nach seinem Konzept zu arbei-Interessenten lernen, wie man richtiges Schwimmen trainiegliedert sich in einen Theorie- Ausbilder Dantzer überneh- Meditations-, Konzentrations- zehnstündige Fortbildung für Tel. und Fax: 04724/81 84 84



ten. In acht Stunden können und einen Praxisteil. Veran- sie total fit sein, auch und be- (TCM) gehören. Eine große Be- zer in Absprache mit Interessein 25-jähriges »Dienstjubilä- nehmergruppe von Horst mit Kursteilnehmern Qigong- Bederkesa nahe Bremerhaven, Atemtechnik. um« als Trainer mit C-Lizenz Dantzer sind Menschen mit Übungen im Wasser, gesunde wo Horst Dantzer selbst Kurse im Reha-Bereich für Herz- Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Atmung und orthopädisch gibt, oder ein beliebiges warmes Schwimmbecken an eiren kann. Die Ausbildung bie- nem anderen Ort. Hier müss- **was ist das?** tet Dantzer entweder an einem ten die Ausbildungsteilnehmer Tag oder über zwei Tage ver- gegebenenfalls die Übernach- »Qigong« oder »Chigong« sind »Konzept Dantzer«: Horst Horst Dantzer, Am Südfeld 34, teilt am Wochenende an. Sie tungs- und Fahrkosten von Bezeichnungen für asiatische Dantzer bietet eine acht- bis 27478 Cuxhaven-Lüdingworth,



Horst Dantzer will sein Wissen an potenzielle Trainer weitergeben.

Fotos: privat

perenergie, des so genannten scheinigung aus.

Aqua Qigong nach dem Information:

men. Die Teilnehmer benöti- und Bewegungs- oder Kampf- jedermann zum Aqua-Qigonggen keine besonderen Voraus- kunstübungen, die zur Traditi- Trainer an. Die Theorie- und setzungen. Allerdings sollten onellen Chinesischen Medizin Praxis-Ausbildung führt Dantstaltungsort ist entweder Bad sonders im Wasser und bei der deutung bei der Ausübung von senten an verschiedenen Orten Qigong-Übungen hat die At- durch. Die Gebühr beträgt 70 mung. Ein wesentliches Ziel ist Euro pro Person. Horst Dantdie Harmonisierung der Kör- zer stellt eine Teilnahmebe-

### DESLA Touristik – Ihr Partner für preiswerte Kurreisen Tschechien / Slowakei / Polen

Bustransfer mit Haustür-Service möglich

**Swinemünde** Kurhaus SENATOR

Alle Anwendungen im Haus **Misdroy** 

Rewal (Poln. Ostsee) 2 Wo. VP ab 329,-SPA Hotel JANTAR

Alle Anwendungen + Schwimmhalle im Haus

Alle Anwendungen + Schwimmhalle im Haus 2 Wo. HP ab **339,-Bad Flinsberg** 

Franzensbad \*\*Kurhotel KWISA II \*\*\*Kurhotel KOMORNI HURKA Alle Anwendungen + Schwimmhalle im Haus Alle Anwendungen + Schwimmhalle im Haus

1 Wo. VP ab 155,- Kolberg 1 Wo. HP ab **180,-**\*Hotel CENTRUM Alle Anwendungen im Haus

Marienbad \*\*Kurhotel CONTINENTAL

2 Wo. HP ab **439.** Karlsbad Kurhaus PARKQUELLE (Sadovy pramen)

Alle Anwendungen im Haus 2 Wo. HP ab **499,-**



Alle Preise pro Person im DZ mit DU / WC / SAT-TV, ärztliche Betreuung, 2 - 4 Anwendungen pro Werktag. Bitte KATALOG anfordern !!! DESLA Touristik • Alexanderstr. 7 (6. OG) • 10178 Berlin (Haus des Reisens am Alexanderplatz) • 🖀 030 / 24 72 75 11 • www.desla-kuren.de

Freitag, 26. März 2010 ND ND-Extra Aktiv im Alter

**ANZEIGEN** 

Seniorenzentrum Haus am Loeperplatz Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

7 Tage die Woche / 24 Std. tägl. 0172 / 515 70 50 Einzugs- & Beratungsservice



chronisch abhängigen und

täglich Mittagstisch für

Gäste aus dem Kiez und

psychisch kranken Menschen

 viele Veranstaltungen Möllendorffstraße 29

• leichte bis Schwerstpflege, Ver-

hinderungs- und Urlaubspflege

psychiatrischen Erkrankunger

• Sonderpflege von geronto-

10367 Bln.-Lichtenberg **577 975-0** 

Angebote in unseren Sonderbeilagen

ND-Extra 2010 on:

• Kulturmagazin

• Reisemagazin II

Aktiv im Alter II

• Reisemagazin III

• Aktiv im Alter III

• Reisemagazin IV

# Körperpflege mit **Komfort und Sicherheit**

Wohnen im Alter: Das barrierefreie Bad



Wer im Alter zu Hause wohnen will, muss das Bad an körperliche Einschränkungen anpassen. Foto: dpa

Mit zunehmendem Alter wird die tägliche Körperpflege schwieriger: Unsicherheiten beim Gehen und Stehen, steife Gelenke, Sehschwäche und Schwindelgefühle - vor allem morgens - führen im schlimmsten Fall zu Unfällen. Wer möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben will, muss das Bad zwangsläufig an die körperlichen Einschränkungen an-

Bädern ist: Es fehlt der Bewe-Bauherren-Schutzbund (BSB)

Von Eva Neumann muss«, sagt Schulz. Doch die Je nach Fußbodenkonstrukti-Scharniere neu zu montieren, on kann dies manchmal nutzt nur dann etwas, wenn schwierig herzustellen sein«, die Tür breit genug ist: »Das sagt Jens Wischmann, Gelichte Durchgangsmaß sollte schäftsführer der Vereinigung 90 Zentimeter nicht unterschreiten. Außerdem darf keine Schwelle den Zugang oder die Zufahrt behindern«, erläutert Matthias Thiel vom Zen- Schulz empfiehlt als Abtrentralverband Sanitär-Heizung-Klima (SHK) in Potsdam.

Im Bad sollte der Platzbedarf eines Rollators oder eines Rollstuhles »Das größte Problem in vielen werden. »Um sich einmal um die eigene Achse zu drehen, gungsspielraum», sagt Renate braucht man mit einem sol-Schulz, Architektin und Exper- chen Hilfsmittel eine Fläche tin für Barrierefreies Bauen im mit einem Radius von 1.50 Metern«, sagt Schulz. So viel in München. Zunächst muss Platz muss jeweils vor den Sadeshalb überprüft werden: nitärobjekten wie Waschbe- ne Wanne, muss sie vielfälti-Welche Badmöbel sind ver- cken und Toilette vorhanden gen Ansprüchen genügen. ne Höhe von 85 Zentimetern. zichtbar? Kann die Waschma- sein. »In vielen Bädern ist die schine in die Abstellkammer einzige Lösung, die Wanne wandern? Muss der Schrank gegen eine bodengleiche Du- trächtigung kann ein Bademit den Handtüchern im Bad sche auszutauschen. Deren wannen-Lifter in Betracht gestehen? Auch eine Tür, die Fläche kann gleichzeitig als sich nach außen öffnen lässt, Bewegungsraum genutzt wer- mann. spart eine Menge Platz. Sie hat den», erklärt Thiel. Mieter noch einen Vorteil: »Kommt es brauchen dafür die Genehmi- lang sein, damit der Badende setzbar sind zum Beispiel verbei einer nach innen öffnen- gung des Vermieters. Manch- im Falle einer Bewusstlosigden Tür zum Sturz, so blo- mal stößt das Vorhaben aber keit nicht ins Wasser abckiert der Gestürzte nicht sel- auch an technische Grenzen: rutscht und ertrinkt. In einer Informationen im Netz: ten die Tür, so dass sie von »Jede Dusche braucht ein ge- Sitzwanne kann das nicht pas- www.komfort-und-qualitaet.de Helfern eingeschlagen werden wisses Gefälle für den Ablauf. sieren. Vorhandene Modelle www.online-wohn-beratung.de

Deutsche Sanitärwirtschaft (VDS) in Bonn. Die Alternative ist eine möglichst flache sogenannte Duschtasse. nung einen Duschvorhang. Er kann flexibel zur Seite geschoben werden. In der Du- sagt Schulz. Eine praktische sche sorgt ein wasserfester und zugleich komfortable Löberücksichtigt Sitz für Komfort beim Waschen. Wenn es die Wandkonstruktion zulässt, ist ein Klappsitz ideal. Die Alternative ist ein gepolsterter, stabiler Hocker. Ein Handlaufsystem und Griffe bieten Sicherheit. Ist im Bad genug Raum für ei-»Seitliche Türen erleichtern den Einstieg. Je nach Beeinzogen werden», so Wisch-

Die Wanne darf nicht zu gepasst werden. Flexibel ein-

ße sicheren Bodenkontakt haben. Sitzerhöhungen sind nachrüstbar. »Als Aufstehhilfe bieten sich beidseitige Klappgriffe an. Sie sollten einen Abstand von 70 Zentimeter zueinander haben«, rät Thiel. Praktisch sind Systeme mit integrierter Papierhalterung. Auch der Bodenbelag muss möglichst rutschhemmend sein. Matten - auch die mit Saugnäpfen – werden hier schnell zu Stolperfallen. Hochglanz-Fliesen könnten rutschhemmend beschichtet werden, sung ist eine Fußbodenheizung. »Sie spart Platz. Außerdem trocknet der Boden schnell ab, so dass die Rutschgefahr gemindert wird«, sagt Wischmann. Die Alternative sind flache Wandheizkörper. Ihre Thermostate müssen gut

können mit einem sogenann-

ten Wannenverkürzer nachgerüstet werden. In Dusche oder

Wanne muss außerdem für Rutschsicherheit gesorgt wer-

den. Es gibt Modelle mit spezi-

eller Beschichtung. Die Alter-

native zum Nachrüsten sind Matten mit Saugnäpfen.

Viele ältere Menschen wa-

Waschtisch. »Gut geeignet ist

ein Waschtisch mit einer Tiefe von 30 Zentimetern und mit

einer Kniefreiheit von mindes-

tens 67 Zentimetern. Die Höhe

der Oberkante sollte im Nor-

malfall 80 Zentimeter betra-

gen«, sagt Thiel. Damit die

Knie dabei nicht mit dem hei-

ßen Siphon in Berührung

kommen, ist ein Unterputz-

oder Flachaufputzsiphon emp-

fehlenswert. Wer häufig die

Haare am Becken wäscht,

weiß eine ausziehbare Hand-

brause zu schätzen. Griffige

Einhebelmischer mit integrier-

tem Verbrühschutz sind sicher

und einfach zu bedienen. Bei

der Toilette ist oft das Aufste-

hen ein Problem. Die Sitzhöhe

muss so an die Körpergröße

angepasst werden, dass die

Knie beim Sitzen einen rech-

ten Winkel bilden und die Fü-

stellbare Kippspiegel.

erreichbar sein. Optimal ist ei-

Auch alle anderen Griffe, Ha-

ken, Halter, Steckdosen, Licht-

schalter und Ablagen müssen

gut erreichbar sein. Und

schließlich muss in vielen Fäl-

len die Höhe des Spiegels an-

### Herz stärken

**Neues Internetportal** 

(ND). Sie pflegen viele Hobbys, reisen durch die ganze schen sich sitzend vor dem Welt, engagieren sich sozial oder studieren sogar an der Uni. Die Generation 50plus von heute ist ganz anders als Gleichaltrige es noch vor 50 Jahren waren. Sie hat sich quasi neu erfunden - fühlt sich jung, sprüht vor Tatendrang, will im Alltag noch lange leistungsfähig sein. Und sie hat gute Chancen, dies auch zu schaffen.

Leistungseinbußen häufig durch eine nachlassende Herzleistung bedingt. Denn wird das Herz schwächer, leidet besonders die Ausdauer. Man fühlt sich schneller müde und schöpft, kommt bei Belastungen wie dem Treppensteigen rascher aus der Puste oder kriegt Herzklopfen.

Die gute Nachricht: Dagegen kann man etwas tun. Stressabbau, ausgewogene Ernährung und regelmäßige Bewegung sind das A und O. Experten empfehlen täglich mindestens eine halbe Stunde bewusste Aktivität im Alltag. Dabei zählt alles - vom Treppensteigen bis hin zum flotten Spaziergang, Wandern oder Radfahren. Unter www.kraftquelle-herz.de finden sich im Internet zahlreiche Tipps, Anregungen und

### **Impressum**

ND-Extra - Die monatliche Beilage der Tageszeitung Neues Deutschland

**Redaktion und Gestaltung:** Christoph Nitz, V. i. S. P.,

ein Bewegungstagebuch.

Tel.: (030) 42 02 31 16, Fax: (030) 42 02 31 17 E-Mail: c.nitz@nd-online.de Autoren dieser Ausgabe:

Hagen Hellwig, Ole Hummrich, Gundula Lasch, Klaus Rautenfeld,

Cindy Reichert, Iulia Schweizer **Anzeigenverkauf:** Dr. Friedrun Hardt (Leitung) (030) 29 78 - 18 41

Sabine Weigelt (030) 29 78 - 18 42 Telefax: (030) 29 78 - 18 40 E-Mail: anzeigen@nd-online.de Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20 vom 1. Januar 2010.

Neues Deutschland immer aktuell im Internet: www.neues-deutschland.de



(030) 29 78 18 40

Seniorenpflegeheim Baumschulenweg

Neues Deutschland

Wir laden Sie herzlich ein zum Fachvortrag

Neues Deutschland Verlag und Druckerei GmbH

Anzeigenverkauf Franz-Mehring-Platz 1, 10243 Berlin

### "Verwirrt nicht die Verwirrten"

am 16. April am 14. <u>M</u>ai

am 18. Juni

am 17. September

am 19. November

am 17. Dezember

Der österreichische Pflegeforscher und Begründer des psychobiographischen Pflegemodells, Prof. Erwin Böhm, spricht

am Freitag, 16. April 2010 von 10.00 bis 12.00 Uhr

zum Thema Demenz.

Für eine bessere Planung bitten wir um eine telefonische Anmeldung. Der Eintritt zur Veranstaltung ist kostenlos. Gern geben wir Ihnen noch weitere Informationen zu der Veranstaltung und zu unserer Einrichtung, in einem persönlichen Beratungsgespräch.

DOMICIL-Seniorenpflegeheim Baumschulenweg GmbH Mörikestraße 7 | 12437 Berlin-Treptow Tel.: 0 30 / 53 00 75 - 80 15 | www.domicil-seniorenresidenzen.de



### Freie Kapazitäten in Wohngemeinschaften für Menschen mit Demenz

🌊 Seit acht Jahren betreut das Fachpersonal der Sozialstation Pflege-Vital Beate Langer GmbH ambulant und rund um die Uhr

Wohngemeinschaften für Menschen mit Demenz in Berlin-Adlershof und Berlin-Karlshorst. Die älteren Menschen können so ihren Lebensabend selbstbestimmt und in Würde verbringen

Die Integration der Menschen mit Demenz in ein normales Umfeld zu ermöglichen, vertraute Tätigkeiten und Aktivitäten eines Haushalts zu verrichten und die vorhandenen Ressourcen aktivierend zu fördern, stehen dabei im Mittelpunkt.



Tie Zimmer strahlen eine helle und freundliche Atmosphäre aus, verfügen über ein eigenes Duschbad und laden zum Verweilen ein. Des Weiteren können alle Mieter die Gemeinschaftsräume wie die Wohnküche, den sehr schönen, großen Balkon und die Dachterrasse sowie das Wannenbad nutzen.

Das Personal setzt im Rahmen der 24-Stunden Betreuung eine aktivierende und liebevolle Pflege um.

Derzeit steht noch ein Platz innerhalb der Wohngemeinschaft in Berlin-Adlershof zur Verfügung.

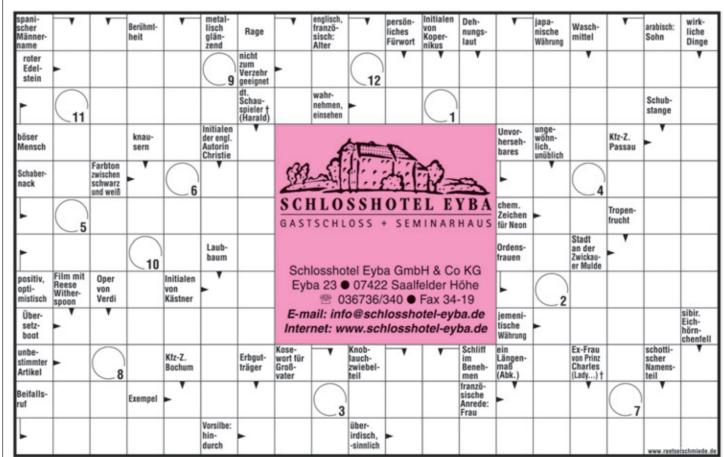
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gern berät unser Team Sie umfassend und kostenlos in allen Detailfragen und klärt mit Ihnen die Kostenübernahmen.

Zur Vervollständigung unseres Teams in einer Wohngemeinschaft suchen wir eine engagierte examinierte Pflegekraft. Ihre Bewerbung nimmt Frau Carola Bartsch gern entgegen.

Florian-Geyer-Straße 97 · 12489 Berlin e-mail: pdl@pflege-vital.com · www.pflege-vital.com **☎** 678 06 06 • Fax: 63 97 90 17

Pflege-Vital Beate Langer GmbH

## Das ND-Extra-Rätsel



Lösungswort 12

Das Lösungswort besteht aus den Buchstaben in den nummerierten Feldern. Die Auslosung erfolgt unter Ausschluss der Rechtsweges. ND-Mitarbeiter sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

Und das können Sie gewinnen: 1. Preis: Ein Hotelgutschein für

zenschein & vielem mehr für 2 Pers. im Schlosshotel Eyba im Thüringer Wald

zwei Ü. inkl. Schlemmerfrühstücksbüfett, Halbpension am

Abend, davon 1x Dinner bei Ker-

2. Preis: Ein edler Weinöffner

3. Preis: Ein Fotoband »Atlas der Stille« von Gerhard Roth vom Christian Brandstätter Verlag

Schreiben Sie einfach das Lösungswort auf eine Postkarte und schicken sie an:

**Neues Deutschland** Anzeigen Geschäftskunden

Franz-Mehring-Platz 1, 10243 Berlin

**Einsendeschluss:** 2. April 2010

Die Gewinner werden im nächsten ND-Extra bekannt gegeben.

Lösungswort des letzten Rätsels

### SATZUNG

Die Gewinner:

1. Preis: Klaus Kicherer Stendal 2. Preis: Ute Michel

Neustadt / Orla Ernst Niemann Gardelegen

ND Freitag, 26. März 2010 Aktiv im Alter ND-Extra 3

# »Wenn ich durch die Lupe schaue, tun sich Welten auf«

Besuch bei einem der letzten Holzstecher Deutschlands

Von Gundula Lasch

Er ist einer der letzten seiner Zunft: Holzstecher Rudolf Rieß aus Nürnberg hat in seiner Werkstatt bis heute viel zu tun. Über die Xylografie, wie der Holzstich in Fachkreisen genannt wird, hinaus fertigt er Gravuren, hilft bei Druckproblemen, berät Museen und gibt sein umfangreiches Fachwissen an Interessierte wei-

Gleich hinter der mächtigen Nürnberger Stadtmauer und dem trutzigen Ludwigsturm liegt in einer kleinen Gasse versteckt die Offizin Rudolf Rieß. Seit fast 25 Jahren ist der 73-Jährige in dem liebevoll restaurierten Haus aus dem Jahre 1495 täglich bei der Arbeit. In den niedrigen Werkstatträumen mit den kleinen Fenstern sieht es wahrscheinlich aus, wie zur Blütezeit des Holzstichs vor 150 Jahren: Setzkästen mit Lettern und Blindmaterial, Farben, Lupe, Lineal, Stichel und die unverzichtbare Schusterkugel sind hier auf engstem Raum ordentlich und jederzeit tengroßen Holzstich – dahin
Damals – einer der

Zeitungsherstellung Rieß fertigt einen ca. postkar- senmedien.

vorbereitet.



greifbar versammelt. Der klei- ter stecken rund drei Wochen ne drahtige Mann in der wein- konzentrierter Arbeit. Das Mo- **letzten Lehrlinge** Handwerkerschürze tiv zeigt den Anführer der bewegt sich behände zwi- preußischen Armee im Rudolf Rieß war bereits als schen den Regalen und seinem deutsch-französischen Krieg 14-Jährigem bewusst, dass er Arbeitstisch: »Ich habe ziemli- 1870/71, Feldherr Moltke, einen Dinosaurier-Beruf erchen Druck, denn in den hoch zu Rosse vor dem Stadtnächsten zwei Wochen muss panorama von Paris. »Damals ich viel schaffen«, erklärt er. war die Telegrafie bereits so- zige Xylograf, der noch ausge-Da ist einerseits der Holzstich, weit ausgereift, dass die Nachden er für ein Museum in Os- richten über die Kämpfe damit schule war ich zusammen mit nabrück fertigstellen muss. übermittelt wurden«, weiß Dort wird derzeit eine Ausstel- Rieß. Es gab sogar eine regellung über Kommunikations- mäßig erscheinende Zeitung, techniken - von der Urwald- die sich mit dem aktuellen acht Mark Lehrgeld bekamen trommel bis zum Internet – Kriegsgeschehen beschäftigte. Die Bilder wurden im Holz- dolf Rieß schmunzelnd. Dengehört als eine der ersten bild- sen konnten schon bis zu 3000 haften Darstellungen für die Bogen pro Stunde bedrucken dazu. die Geburtsstunde der Mas-

lernte: »Als ich 1949 meine Lehre begann, war ich der einbildet wurde. In der Berufs-Lithografen und Chemigrafen, die nicht nur modernere Techniken lernten, sondern auch ich nur fünf«, erinnert sich Ruund nie wieder losgelassen.

Nach Abschluss der dreijährigen Lehrzeit ging der junge 1960 nach München und bliebt lerprojekt; ein anderes möch-

Druckvorlagen für Abbildungen in Modekatalogen waren noch bis Mitte des letzten Jahrhunderts Xylografien. Rudolf Rieß braucht für seine Präzisionsarbeit die Schusterkugel sowie eine Lupe für Details. Die Ergebnisse muten teilweise wie Fotografien an.

Fotos: Christiane Eisler/transit



Rudolf nach Stuttgart zum dort für neun Jahre. Danach te, dass er Kinder und Jugend-Theodor-Körner-Verlag und zog es den rastlosen Ausnah- liche in die Geheimnisse des klassische Musik. Und wenn fertigte dort Kataloge mit chi- mehandwerker zurück in seine konventionellen Setzens und ich dann durch meine Lupe rurgischen Instrumenten für Heimatstadt Nürnberg, wo er den amerikanischen Markt: sich nach weiteren Studien an er in seiner Werkstatt regel- Umfangreiche Informatio-»Für diese Abbildungen war der Polygrafischen Fachschule mäßig Praktikanten aus, kom- nen über die Xylografie und äußerste Präzision gefragt. Ei- selbstständig machte. ne gute Schule, um meine Fertigkeiten zu perfektionieren.« Heute – ein Nebenbei besuchte er die Grafische Fachschule und eignete vielseitiger Meister sich dort die Technik der Chemigrafie an. Das machte ihn als Seitdem arbeitet Rieß auf fast Handwerker einzigartig: »Ich allen Gebieten der schwarzen war der Einzige, der bei be- Kunst und darüber hinaus: stimmten Arbeiten die Strich- »Meine Vielseitigkeit hat imätzung mit der Stichelkunst mer dafür gesorgt, dass mein

Die Technik des Holzstichs stich hergestellt, Schnellpres- noch habe ihn sein Beruf vom wollte der junge Xylograf nur kommen, auf denen Rieß Graersten Augenblick an fasziniert noch hinaus in die Welt: Über vuren vornehmen soll; ein Mu-Stationen in Flensburg, Frank- seum wartet auf den reparierfurt, Belgien, Salzburg kam er ten Druckstock für ein Schü-

kombinieren konnte und damit Laden läuft«, sagt der findige ein besseres Ergebnis erziel- Franke. Gerade sind ein gante«, sagt Rieß mit unüberhör- zer Korb voller Bierkrüge sowie zwei traditionelle Nürn-Als er endlich 21 wurde, berger Brautbecher ange-

ger Altstadtfreunden oder im Rieß' liebevoll von seinem Leipziger Museum für Druck- Sohn Winfried gestalteten In-

dass es am Wochenende regnen möge. Dann fahre ich in meine Werkstatt, lasse die Rollos herunter, schalte meine Arbeitslampe ein und schöne Druckens einweiht. Dazu bildet schaue, tun sich Welten auf...« men Aktivitäten in der Exlibris- viele weitere grafische Techni-Gesellschaft, bei den Nürnber- ken finden sich auf Rudolf

nicht einmal dazu, seiner nach

wie vor liebsten Beschäftigung,

dem geduldigen Arbeiten mit

Stichel auf Hartholz, nachzu-

gehen und an eigenen Projekten zu arbeiten. Kurzum: Für

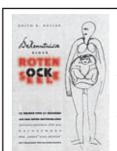
Müßiggang im Alter hat Rudolf

Rieß schlichtweg keine Zeit.

Das ist auch gar nicht sein Bestreben: »Manchmal bete ich,

kunst. Manchmal kommt er ternetseite www.rudolf-riess.de

**ANZEIGE** 



ISBN 978-3-8391-5452-6

#### **Edith R. Heller**

### Bekenntnisse einer Roten Socke & Seele

Ein ostdeutsches Glas-Scherben-Spiel. "Skizzen" für einen Roman? Schulroman? Frauenroman? Entwicklungsroman? Schicksals-, Liebes-, Lebens- oder Gesellschaftsroman? Nichts davon. Aber doch alles miteinander, gefügt aus bunten Lebens-Scherben (von 1945 bis 2003). Und am Ende bekennt die Protagonistin: "...Von den Kinderschuhen bis zum Sterbehemd habe ich den Sozialismus mit gelebt... habe mich selbst mit 236 Seiten • broschiert angespannt; bin vorwärts gerackert, mit schwachen Kräften und Stolperschritten...\*

## Dem Zahn der Zeit entgegenputzen

Für richtige Pflege ist es nie zu spät

Älter werden gehört zum Leben dazu – damit finden sich viele Best-Agers ab. Womit sich viele nicht arrangieren: alter auszusehen, als man sich fühlt.

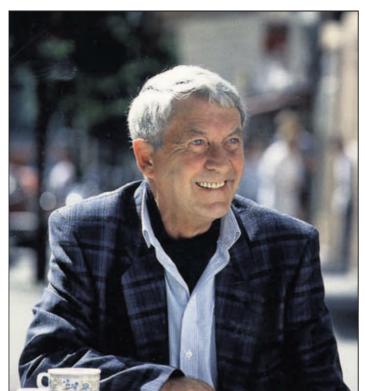
nicht nur für Schönheit, sondern vor allem für Gesundheit. Besonders in Zeiten, in denen optimaler Zahnersatz zuweilen dem Wert eines Kleinwagens entspricht, kommt der täglichen Reinigung eine besondere Bedeutung zu. Aber: Zahnpflege ist mehr als tägliches Zähneputzen.

»Interdentalbürsten sowie Zahnseide gehören zur richtigen Pflege dazu, egal ob jung oder alt«, erklärt Dr. Jens Thomsen, Zahnarzt und Prophylaxeexperte aus Hamburg. »Besonders die kleinen Bürstchen erreichen nahezu jeden Zahnzwischenraum und beseitigen dort bakterielle Plaque.« Zwischenräume machen rund 30 Prozent der gesamten Zahnfläche aus und stellen häufig den Ausgangspunkt von Erkrankungen dar. Sie können sich sogar im Alter vergrößern, da das Zahnfleisch zurückgeht. Plaque verursacht nicht nur Karies, sondern auch Parodontitis. Gesunde Zähne auch im Alter

Daher legt Generation 50 plus ren. Dies betrifft sowohl die Dr. Thomsen. Bei bestehender heute großen Wert auf Äuße- eigenen Zähne als auch Zahn- Parodontitis gilt dies auch für res. Zahnpflege nimmt dabei ersatz wie Implantate, Brü- eigene Zähne. einen hohen Stellenwert ein. cken und Prothesen. Festsit-Gepflegte Zähne stehen aber zende Dritte erfordern eine gründliche Reinigung bieten

ten Fall zum Zahnverlust Übergängen zum Zahnfleisch nimmt. besonders gepflegt werden, sie Zahnhygiene und Zahnge- mehr so eng anliegt, wie bei sundheitsvorsorge durchfüh- eigenen Zähnen«, erläutert

Für die schonende und



Einbüschelzahnbürsten ANZEIGE an, die den Zahnfleischsaum sanft säubern. Herausnehmbaren Zahnersatz ebenso gründlich mit Zahnbürste und Zahnpasta putzen wie eigene Zähne. Bei Prothesen fällt vielen die Säuberung mit speziellen Prothesenbürsten leichter. Auch der regelmäßige Gang Von Klaus Rautenfeld Etwa 80 Prozent aller über besonders sorgfältige Pflege. zur professionellen Zahnreini-50-Jährigen leiden unter der »Hier muss neben Zahnzwi- gung darf nicht fehlen, was Krankheit, die im schlimms- schenräumen zum Beispiel an nicht unbedingt jeder ernst

> Umso konsequenter sollten weil das Zahnfleisch nicht viele ihr Auto halbjährlich räume mit Zahnseide reiniwarten, beim Thema Zahn- gen. arztkontrolle sind sie meist 5. Zahnarztkontrolle: aber großzügiger«, bringt es destens zweimal pro Jahr Dr. Thomsen auf den Punkt. Zähne professionell reinigen Er rät, mindestens zweimal lassen. jährlich zum Zahnarzt zu gehen. Wer seine eigenen Zähne Informationen im Internet: und Zahnersatz gründlich und www.oral-prevent.de regelmäßig pflegt, kann an den eigenen Zähnen über 60 ANZEIGE Jahre und zum Beispiel an Implantaten über 20 Jahre Freude haben.

### Die fünf wichtigsten Regeln

1. Putztechnik: Nur sanft von »rot nach weiß« bürsten, mindestens zweimal täglich drei Minuten lang.

2. Zahnbürsten: Entscheidend sind kleine Bürstenköpfe mit abgerundeten weichen oder extra weichen Borsten. Zudem auf einfaches, ebenes Borstenfeld mit parallel angeordneten, eng stehenden Büscheln achten. Bürsten alle acht Wochen wechseln.

3. Zahncreme: Auf zahnaufhellende Produkte verzichten, lieber auf fluoridhaltige Produkte zurückgreifen.

4. Interdentalbürsten: Täg-Foto: dpa lich alle Zahnzwischenräume



mit den kleinen Bürstchen »Erstaunlicherweise lassen säubern. Sehr enge Zwischen-

## Google ist für die **Generation 50 plus**

Suchmaschinen und Urlaub vom Netz

lpa/ND). Das Internet entwi- brauchen. Sie brauchen ckelt sich rasant. Nicht jeder TweetMeme, Scoopler, OneRibekommt alles mit. Hier ein ot und Topsy. Google ist etwas Auszug aus dem A-Z der neu- für über 50-Jährige.« en Begriffe: *T wie* TweetMe- *U wie* Urlaub vom Internet: me und Topsy: Scharfe Such- Feuilletonisten oder die Genemaschinen, die auch Dienste ration 50plus erzählen gerne, wie Twitter oder Flickr sekun- dass sie die Infoflut des Interdenschnell nach aktuellen In- nets nicht brauchen - oder halten durchsuchen. Die zumindest nicht immer. Der Schweizer Zeitung »Weltwo- Journalist Christopher Keil che« meint, der klassische (Süddeutsche Zeitung) meinte Suchdienst von Google sei von kürzlich. »Die Avantgardisten gestern: »Es gibt kaum Nutzer unter uns sind schon heute

unter 30, die Google noch wieder regelmäßig offline.«



Zahnmedizin 50+ gehört zu den Spezialgebieten von CenDenta in Berlin. Wir bieten alle Fachbereiche unter einem Dach. Sie ersparen sich lange Wege. Wir berücksichtigen Wechselwirkungen mit systemischen Erkrankungen des Al-

ters und arbeiten gezielt mit Krankenkassen und Pflegeeinrichtungen zusammen. Bei uns sind Sie in guten Händen.

Elsterwerdaer Platz 3 | 12683 Berlin | Tel. (030) 23 254-350 | Mo-Fr 8-19 Uhr | Sa 9-17 Uhr www.CenDenta.de | info@CenDenta.de

Mannheimer Seniorenballett kommt auf 1200 Jahre



Treppenaufgang zur Bühne. linge sind nicht etwa junge, sind sie 77 Jahre alt, die ältes- Internet: www.awo-ballett.de

Von Julia Schweizer Dann kommt das Zeichen für blutige Anfängerinnen: Beide Leben an...« dudelt es aus der die letzten Stufen hinauf neh- beim Lautsprecherbox in einer men. »Vor Auftritten sind sie (Foto: dpa). Mannheimer Gemeindehalle. immer schrecklich aufgeregt«,

ihren Auftritt. Beide halten sind weit über 70 Jahre alt »Mit 66 Jahren, da fängt das sich am Geländer fest, als sie und begeisterte Tänzerinnen AWO-Seniorenballett

Die Mitglieder der Gruppe Zwei Tänzerinnen stehen in sagt die Trainerin Erika bringen es zusammen auf etbunten kurzen Röcken am Schmaltz. Doch ihre Schütz- wa 1200 Jahre, im Schnitt

Nordsee

Aktuelle Angebote! Erleben Sie

Ebbe & Flut auf der Insel Nordstrand

Zimmer, App. + FeWos, Frühst., NR

**2** (048 42) 10 25

www.nordseehotel-nordstrand.de

Ostsee

Schmaltz und ist mit ihrer Truppe ein wenig unzufrieden. »Mir passt das nicht, dass ihr euch nicht so schnell umgezogen habt«, kritisiert die 62-Jährige mehrfach laut. Denn manche taten sich schwer damit, sich hinter dem am Bühnenrand aufgebauten Paravent in Windeseile ein dabei kein Utensil zu vergessen. Doch nur wenige scheinen ihrer Trainerin zuzuhören, schnattern stattdessen durcheinander. Warum sie sich den

te aktive Tänzerin ist 82. Beim

heutigen Auftritt ist Resi mit

ihren 78 Jahren die Älteste.

Strahlend steht sie oben auf

der Bühne, dreht sich syn-

chron mit den anderen Frauen

im Kreis, klatscht im Takt zur

Musik in die Hände oder kickt

abwechselnd einen Fuß nach

vorne. »Ich hab' immer Schmerzen. Aber wenn man

auf der Bühne steht, ist alles

weg«, sagt die rüstige Rentne-

rin nach ihrem Auftritt vor den

Mannheimer Senioren lachend

Dort steht auch Erika

in der engen Umkleidekabine.

Stress eines Auftritts mit allem

Drum und Dran in ihrem Alter

noch antun? »Es macht halt

einfach Spaß«, sagt Elfie, mit

60 Jahren das »Nesthäkchen«.

## Erwin Böhm zu **Gast in Berlin**

### Experte hält Vortrag zu Demenz

In der Reihe »Aktion Demenz« es den Teil, der Verstand, Inösterreichischer Experte zum Thema Demenz, am 16. April für Emotionen und die Affekte lin sprechen.

das Können genommen, nicht Böhm die Biographie, die Geaber die Wünsche und das schichte, die Kultur der ein-Wollen. »Warm-satt-sauber«, zelnen Person. Dabei folgt er als versorgende Pflege, fördere diesen sieben Stufen: den Rückzug alter Menschen, in dem sie ihn zunehmend schwächer, abhängiger und neues Kleid anzuziehen und hilfloser macht. Erwin Böhm vertritt die Ansicht, dass alle alten Menschen nach wie vor eine Seele hätten, »die bewegt werden muss, damit man behaupten kann, dass sie noch leben.« Die Biographie eines Menschen und seine Verhaltensweisen zu kennen, fördere durchläuft und im Alter unter das Bewusstsein des Pflegen- bestimmten Umständen, diese DOMICIL-Seniorenpflegeheim Baumden die Bedürfnisse des Betrof- Stufen wieder zurückgeht, was schulenweg GmbH, Mörikestr. 7, fenen adäquat zu erfüllen.

Der Demenz-Experte spricht zur Folge hat.

Von Cindy Reichert von zwei Ebenen der mensch-

Domicil-Seniorenpflege- zuständig ist. Um herauszu-

- 1. Sozialisation
- 2. Mutterwitz
- 3. Grundbedürfnisse
- 4. Prägung 5. Triebe
- 6. Intuition
- 7. Urkommunikation

Böhm ist der Meinung, dass jeder Mensch diese sieben Stulung zum Erwachsensein stellt werden kann. Verhaltensauffälligkeit 12437 Berlin,

Aus der verwahrenden Pflege wird eine verstehende, einfühlende und reaktivierende »Seelenpflege«. Der Pflegende wird zum hellhörigen Beobachter, der den Menschen auf der Stufe »abholt«, auf der er sich befindet, um ihm die Lebensqualität bis zum Tod zu erhalten.

Böhm beschäftigt sich nun seit mehr als 40 Jahren mit lichen Seele. Zum Einen gibt der Pflege verhaltensauffälliger Menschen. Er war Unterwird Professor Erwin Böhm, tellekt und Vernunft umfasse. richtspfleger und Pflegedienst-Weiter gebe es den Teil der leiter beim Kuratorium für nsychosoziale Dienste in Wien. Er hat ein psychobioheim Baumschulenweg in Ber- finden, warum ein Mensch im graphisches »Modellprojekt« Alter gewisse Verhaltenswei- für psychogeriatrische Patien-Dem alten Menschen werde sen zeigt, erforscht Erwin ten entwickelt. 1988 wurde die Pflegediagnose nach Böhm anerkannt. Zur Umsetzung des böhmischen Pflegekonzeptes ist es notwendig das Umfeld der Bewohner milieugerecht zu gestalten, so dass eine bekannte Häuslichkeit entsteht. Milieugerecht bedeutet, dass die Räumlichkeiten so gestaltet werden, damit die Bewohner eine größtmögliche Wiedererkennung herstellen können und somit die größtfen im Laufe seiner Entwick- mögliche Zufriedenheit herge-

www.domicil-seniorenresidenzen.de

ANZEIGEN -

### Brandenburg

### Landgasthof Storchenkrug Ostern vom 01.04. bis 05.04.2010 ab **35,– €** Ü/HP pro Person und Tag incl Osterabend, Osterfeuer und Ostermenü, Umgebung können gebucht werden. Auf Wunsch holen wir Sie vom nächste

storcbenkrug@t-online.de

Mecklenburg-Vorpommern

Direkt am weißen Strand von Usedom

Tel. (03 87 91) 99 70

**Komfort & Service** 

zum Verwöhnen.

(u.a. Badelandschaft, Restaurants mit

Meerblick & Terrassen, SPA "Seerose"

Ganzjährig attraktive

**Arrangements** 

Cocktailbar, Bowlingbahn)

Wir freuen uns auf Sie Familie Neumann

Ferien auf der Insel Rügen Nordostküste Mein Ferienhaus kann

> bis 15. Okt. 2010 genutzt werden.

Platz haben 4 Erw. + 1 Kind.

**(038 31) 29 06 22** oder (0171) 530 07 20

Tun Sie was für Ihren Umsatz. Mit einer Anzeige im ND.

### e-mail: info@strandhotel-seerose.de, www.strandhotel-seerose.de



Strandhotel Seerose Kölpinsee

17459 Seebad Loddin/Usedom

Strandstraße 1 \* Tel.: (03 83 75) 540 \* Fax: 541 99

ab **89,- €**p. P.

Schwimmbad und Saunalandschaft Zimmerpreise ab 32 €p. P. incl. Sauna/Pool 10% Rabatt für Mitglieder der Partei DIE LINKE.

\*\*\* superior Hotel Borsteltreff (ärztl. geführtes Haus)

E-Mail: kontakt@borstel-treff.de, www.borstel-treff.de

Am Mattenstieg 6, 19406 Dabel, 2038485/20150, Fax: 21913.

Fax: 030/2978-1840

### Polen/Russland

Nette Reisegesellschaft sucht Mitreisende für schöne Buspauschalreise nach

Gdansk (Danzig), Masuren, Kaliningrad (Königsberg)

vom 14.06, bis 23.06,2010

Preis inkl. Visum, HP, Ausflüge. Unterkunft in schönem Hotel am See

Infos kostenlos: 2 0800-6278736 Buchung direkt beim

**Reiseveranstalter BTS TADAY** www.bts-reisen.de

### **Osterzgebirge**

### \*+ Familien- & Sport-Hotel Lugsteinhof Osterzgebirge 900 m NN Urlaub mit den Enkeln - die schönste Zeit im Leben! 4 Übernachtungen 199,- € pro Person x Kaffeeklatsch (für Erwachsene), 1x eisige Überraschung ( 1 x Kegeln (1 Std./Aufenthalt) + Schwinge Überraschung (

Seien Sie mit Ihren Enkeln auf der Höhe: erklimmen Sie den höchsten Berg im Osterzgebirge, rodeln Sie auf Sachsens längster (Sommer-)Rodelbahn, besichtigen Sie

### Sachsen-Anhalt

## IN BAD SCHMIEDEBERG · Ambulante Kuren

Seniorenkuren

Spezialkuren (Rheuma, Arthrose, Osteoporose

 Gesundheitswochen · Kneipp-Kuren

· Wellness im Kurort®

Informationen und Kataloge: Gästeservice Eisenmoorbad Bad Schmiedeberg Kurpromenade 1 · 06905 Bad Schmiedeberg Telefon (034925) 63037 . WWW.eise

### Tschechien/Slowakei/Polen



Alles unter einem Dach!

» (Kur-) Hotel

» Beauty-Kosmetik

» Fitness und Sauna

» Restaurant

» Therapie

Kur & Wellness 2010 Tschechien Polen Deutschland Slowakei Ungarn Großes Angebot an guten Kurhäusern in traditionellen Kurorten und neuer Wellnessoasen, auch an der Ostseeküste.

Mit Abholservice ab/an Haustür oder eigener Anreise buchbar Gratiskatalog: (030) 4 26 46 60, www.ffair.de Ihr Berater und Vermittler für Kurreisen:

FFAIR Reisen GmbH, Waldeyerstr. 10/11, 10247 Berlin

Frühlingserwachen

ab 27.03.2010

Kurort Gohrisch/Sächs. Schweiz

7 Ü/HP à la carte zu **259 €**p. P.

im DZ (So. - So.)

EZ-Zuschl, 35 € Ki-Erm, möglich!

Gaststätte und Pension Annas Hof

Pension "Waldidylle" Gaststätte

**2** 035021-68356 od. 68781

www.gohrisch.net

**Oberlausitz** 

### Sachsen

## Malta

### Malta

8-tägige Badereise im \*\*\*\* Hotel im DZ /F + Ausflug "Die drei alten Städte und Marsaxlokk"

ab 449,-€

Sie fliegen mit Air Malta (o. gleichw.) von Berlin, Leipzig, Hamburg u.a. Flughäfen nach Valletta. Von da aus fahren Sie zu Ihrem \*\*\*\*Hotel San Antonio Resort & Spa (Landeskat.) im Ortsteil Buggiba des kleinen Fischerortes St. Paul's Bay. Das Hotel im mediterranen Stil liegt nur 2 Gehminuten vom Strand, Geschäften und Restaurants entfernt. Es bietet viele Sport- u. Freizeitmöglichkeiten, Lobby, Sauna, Bar, Restaurant, Internetterminal, Außenpool etc. Nutzung des Wellnessbereiches gegen Gebühr.

Am Donnerstag erwartet Sie der 4-stündige Ausflug "Die drei alten Städte und Marsaxlokk" mit wunderbaren Eindrücken.

Die geschmackvoll eingerichteten Doppelzimmer (ca. 23 m²) verfügen alle über Balkon oder Terrasse, Klimaanlage etc. Reisetermine: vom 4. Mai bis 20. Oktober 2010

> Beratung und ausführliche Informationen: ND-Anzeigenabteilung: Sabine Weigelt Tel.: (030) 2978-1842 / Fax: (030) 2978-1840



» Medical-Wellness

"Das fürstliche WOCHENENDE'

2 Übernachtungen inkl. Halbpension davon ein 3-Gänge-Menü

2 Behandlungen nach Wahl á 30 min. ein original Fürst-Pückler-Eisbecher eine Führung durch UNESCO-Welterbe Fürst-Pückler-Park

ab 206,00 € p.P.

Kulturhotel FÜRST PÜCKLER Schloßstraße 8 3 natürliche Heilmittel u.a. Naturmoor & Thermalsole 02953 Bad Muskau Tel. 035771 533 0 info@kulturhotel-fuerst-pueckler.de

www.kulturhotel-fuerst-pueckler.de

Für freuen uns auf Sie im **Heide-Teichland** 

(Niederspree)

7 ÜHP für 245 Euro

Es erwarten Sie u. a. Busfahrten nach Görlitz und Polen

**(035894) 30470** www.pensionweiser.de

## Spanien

### SPANIEN – ANDALUSIEN

8-tägige Kultur- und Erlebnisreise inkl. Ausflugsprogramm schon ab € 849,-28. April bis 5. Mai 2010 € 899,-

30. September bis 7. Oktober 2010 € 849,-Der Süden Spaniens zählt zu den kulturell und landschaftlich interessantesten

Regionen Europas. Sein einmaliges maurisches Erbe, südländische Lebensfreude und ein ausgesprochen mildes Klima, auch in den Wintermonaten, garantieren eine erlebnisreiche Urlaubswoche. Sevilla, die Perle Andalusiens, und auch Granada mit seiner einmaligen Alhambra

gehören zu Ihrem Reiseprogramm. Genießen Sie die spanische Küche und lassen Sie sich von südeuropäischer Gastfreundschaft unter mediterraner Sonne

### Reiseverlauf:

Charterflug von Berlin-Tegel nach Malaga. Empfang am Flughafen durch die örtliche Reiseleitung und Transfer zu Ihrem Hotel im Ferienort Torremolinos. Halbtagesausflug Mijas

Mit Mijas lernen Sie ein urtypisches andalusisches Bergdorf kennen. Herrliche Ausblicke auf das Blau des Mittelmeers, malerische Gassen und weißgetünchte Häuser mit

3. Tag: Ganztagesausflug Granada Am Fuße der Sierra Nevada liegt Granada, die ehemalige maurische Residenzstadt. Auf der Besichtigung sehen Sie das Denkmal für Königin Isabel und Kolumbus, die Kathedrale, das ehemalige arabische Wohnviertel, malerische Märkte, Plätze und Gässchen. Genießen Sie von hier einen phantastischen Blick auf die Alhambra und die schneebedeckte Sierra Nevada im Hintergrund. Der Höhepunkt des Ausfluges ist jedoch sicherlich die Besichtigung der Sommerresidenz der maurischen Herrscher, die Alhambra, einem Meisterwerk maurischer

4. Tag: Tag zur freien Verfügung
Der Tag steht für eigene Unternehmungen zur freien Verfügung. Das Zentrum von
Torremolinos oder Malaga laden zu einem Einkaufsbummel ein.

Am Morgen fahren Sie durch reizvolle Landschaft in die Berge der Serrania de Ronda. Auf einem Hochplateau liegt Ronda. Brücken verbinden die Stadtviertel, die von den Mauren erbaute Altstadt und die Neustadt. Sie sehen die Stierkampfarena, die Kathedrale Santa Maria la Mayor und die Casa Don Bosco. Einen starken Kontrast hierzu bildet der mondäne Badeort Marbella. Sie haben Zeit für einen Spaziergang durch die malerische Altstadt. Ganztagesausflug Sevilla

Nach dem Frühstück fahren Sie durch das andalusische Hinterland nach Sevilla. Die viertgrößte

Stadt Spaniens ist die Hauptstadt Andalusiens. Die Verschmelzung von maurischem und christlichem Erbe machen die Stadt so reizvoll. Sie besuchen die Kathedrale, den Plaza Espana und die Plaza De America. Im alten Viertel Santa Cruz haben Sie Zeit für einen Bumme

7. Tag: Ganztagesausflug Cordoba (Zusatzausflug)
Die Provinzhauptstadt Cordoba liegt am Fuße der Sierra Morena am Rio Guadalquivir. Im Mittelalter war die Stadt Zentrum des islamischen Spaniens und Sitz der abendländischen Kalifen. Die Stadtbesichtigung führt Sie durch die Gassen des jüdischen Viertels und anschließend zur Mezquita-Kathedrale, der einst größten Moschee der Welt. Am Nachmittag Rückfahrt zu Ihrem Hotel.

Transfer zum Flughafen und Rückflug nach Berlin-Tegel. Änderungen im Reiseverlauf vorbehalter

Ihr Hotel: 4-Sterne Hotel Royal Al Andalus

Lage: Das Hotel ist nur ca. 400 m vom Strand entfernt. Ins Zentrum von Torremolinos mit vielen Einkaufs- und Unterhaltungsmöglichkeiten sind es ca. 800 m.

Ausstattung: Die Hotelanlage bietet Ihnen Empfangshalle mit Rezeption, Bar/ Cafeteria, TV-Raum, Salon mit Kartenspielecke und ein Restaurant. In der schönen Gartenanlage finden Sie den Swimmingpool, eine Liegewiese, eine Sonnenterrasse mit gebührenfreien Liegen und Sonnenschirmen (Badetücher gegen Kaution) sowie eine Poolbar.

Zimmer: Freundlich eingerichtet, mit Telefon, Sat.-TV, Mietsafe, Minibar gegen Gebühr, Föhn, Klimaanlage, Bad, Dusche, WC und Balkon. Einzelzimmer ohne Balkon.

Eingeschlossene Leistungen:

Charterflug von Berlin nach Malaga und zurück inkl. Flughafensteuern und -gebühren
Transfers Flughafen – Hotel – Flughafen

• 7 Ü im 4-Sterne Hotel Royal Al Andalus mit HP (Frühstücks- und Abendbuffet) Ausflugsprogramm inklusive der Eintrittsgelder gem. Reiseverlauf

Deutsch sprechende Reiseleitung vor Ort

Zusätzliches:

Ganztagsausflug Cordoba

€ 205,-

Unterschrift

#### Coupon für wtt world travel team

Hiermit melde ich verbindlich Person(en) für die Andalusien-Reise an. ☐ Zusatzausflug ☐ Einzelzimmer Rechnungsempfänger 

Straße, Nr., PLZ, Ort:

Coupon senden an: Neues Deutschland, Anzeigenabteilung, Frau Weigelt, Franz-Mehring-Platz 1, 10243 Berlin, Tel.: 030/29 78-18 42, Fax: -1840